Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z synów Joaba Obadiasz, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężczyzn. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z synów Joaba Obadiasz, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężczyzn. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Joaba — Obadiasz, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężczyzn; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z synów Joabowych Obadyjasz, syn Jechyjelowy, a z nim dwieście i ośmnaście mężów; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z synów Joab, Obedia, syn Jahiel, ą z nim dwie ście ośmnaście mężów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z synów Joaba: Obadiasz, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężczyzn; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z synów Joaba Obadiasz, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężczyzn. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród synów Joaba: Obadiasz, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężczyzn. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Joaba - Obadiasz, syn Jechiela, i z nim dwustu osiemnastu mężczyzn, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | spośród synów Joaba - Obadja, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężczyzn; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з синів Йоава - Авадія син Єіїла і з ним двісті вісімнадцять чоловік. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Joaba – Obadjasz, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężów; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | z synów Joaba Abdiasz, syn Jechiela, a z nim dwustu osiemnastu mężczyzn; |